

HITACHI

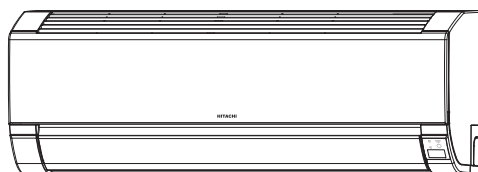
KLIMATIZACE HITACHI TYPU SPLIT

VNITŘNÍ JEDNOTKA



MODEL

**RAK-15QEF/RAK-18REF
RAK-25REF/RAK-25REFC
RAK-35REF/RAK-35REFC
RAK-50REF/RAK-50REFC**



RAR-7PE1



**RAK-15QEF/RAK-18REF
RAK-25REF/RAK-25REFC
RAK-35REF/RAK-35REFC
RAK-50REF/RAK-50REFC**

Návod k použití

Strana 1~10

Přečtěte si celý tento návod, abyste zajistili optimální výkon a dlouholetý bezproblémový provoz.

Tato pokojová klimatizace je určena pouze pro komfortní chlazení.
Nepoužívejte pro uchovávání potravin, zvířat, rostlin, přesných přístrojů, uměleckých děl, léků a podobně.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před provozem jednotky si pečlivě přečtete část „Bezpečnostní opatření“, abyste zajistili správné používání.



Toto zařízení je naplněno chladivem R32.

- Věnujte zvláštní pozornost symbolům „**Varování**“ a „**Upozornění**“. V části „Varování“ jsou uvedeny pokyny, které v případě nedodržení mohou vést k úmrtí nebo závažnému zranění. V části „Upozornění“ jsou uvedeny pokyny, které v případě nedodržení mohou mít vážné následky. Pro zajištění bezpečnosti dodržujte přesně všechny pokyny.
- Symboly mají následující význam. (Následují příklady symbolů.)



Nezapomeňte připojit zemnicí vodič.



Tento symbol v obrázcích znamená zákaz.



Značí pokyny, které musí být dodrženy.

- Po přečtení si tento návod ponechejte.

OPATŘENÍ PŘI INSTALACI

 VAROVÁNÍ	<ul style="list-style-type: none"> • Jednotku nerozebírejte. Pokud budete jednotku rozebírat sami, může dojít k úniku vody, závadě, zkratu nebo požáru. 	 ZÁKAZ
	<ul style="list-style-type: none"> • O instalaci jednotky požádejte svého prodejce nebo kvalifikovaného technika. Pokud budete jednotku instalovat sami, může dojít k úniku vody, zkratu nebo požáru. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Použijte zemnicí vodič. Zemnicí vodič neumísťujte do blízkosti plynového nebo vodovodního potrubí, hromosvodu nebo zemnicího vodiče telefonu. Nesprávná instalace zemnicího vodiče může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár. 	 PŘIPOJTE ZEMNICÍ VODIČ
	<ul style="list-style-type: none"> • Použijte předepsané potrubí pro chladivo R32. V opačném případě může dojít k poškození měděného potrubí nebo závadám. • Při instalaci, přesunu nebo opravách nepoužívejte jiné chladivo, než je uvedené na venkovní jednotce (R32). Použití jiných chladiv může způsobit potíže nebo poškodit jednotku a vést ke zranění. 	
 UPOZORNĚNÍ	<ul style="list-style-type: none"> • Jistič je třeba nainstalovat v závislosti na místě montáže jednotky. Bez jističe hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Neinstaluje jednotku v blízkosti výskytu hořlavých plynů. Pokud dojde k úniku hořlavého plynu v blízkosti venkovní jednotky, může dojít k jejímu vznícení. 	 ZÁKAZ
	<ul style="list-style-type: none"> • Při instalaci hadice kondenzátu zkontrolujte, zda voda hladce odtéká. • Použijte jednofázový 220V–230V zdroj napájení. Použití jiných zdrojů napájení může vést k přehřátí elektrických součástí a požáru. 	 ZÁKAZ

OPATŘENÍ PŘI PŘESUNU NEBO ÚDRŽBĚ











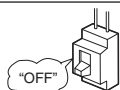








 VAROVÁNÍ	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud by došlo k mimořádné situaci (například zápach spáleniny), jednotku zastavte a vypněte jistič. Kontaktujte svého prodejce. Pokud byste za mimořádné situace nechali jednotku v provozu, mohlo by dojít k závadě, zkratu nebo požáru. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • S žádostí o údržbu se obraťte na svého prodejce. Nesprávná údržba svépomocí může mít za následek úraz elektrickým proudem a požár. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud potřebujete jednotku odstranit a znovu nainstalovat, obraťte se na svého prodejce. Pokud jednotku sami nesprávně odstraníte a znovu nainstalujete, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru. 	

UPOZORNĚNÍ K PROVOZU

 VAROVÁNÍ	<ul style="list-style-type: none"> • Ze zdravotních důvodů se nevystavujte dlouho přímému proudění vzduchu z jednotky. 	 ZÁKAZ
	 ZÁKAZ	<ul style="list-style-type: none"> • Do panelu výstupu vzduchu a nasávání nestrkejte tenké předměty jako klacíky – vysokorychlostní ventilátor by mohl ohrozit vaši bezpečnost.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nepoužívejte žádný vodič jako tavnou pojistku, mohlo by dojít ke smrtelnému úrazu. 	 ZÁKAZ
	 "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> • Během bouřky vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a vypněte jistič.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nepokládejte spreje a jiné hořlavé látky do vzdálenosti méně než jeden metr od výstupů vzduchu vnitřní i venkovní jednotky. Při zvýšení vnitřního tlaku ve spreji v důsledku působení horkého vzduchu může dojít k roztržení. 	 ZÁKAZ

UPOZORNĚNÍ K PROVOZU

UPOZORNĚNÍ

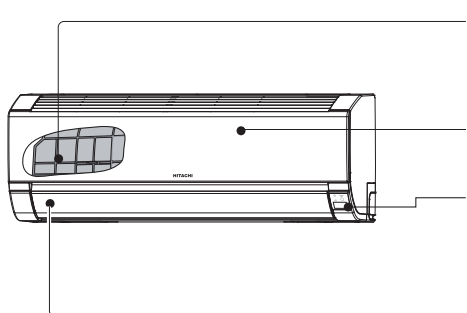
	<ul style="list-style-type: none"> • Produkt je třeba provozovat v souladu se specifikací výrobce a ne k žádnému jinému účelu. 	 ZÁKAZ
	 NENAMÁČEJTE <ul style="list-style-type: none"> • Nepokoušejte se jednotku ovládat mokřkýma rukama, mohlo by dojít ke smrtelnému úrazu. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Při provozu jednotky společně se zařízením, které produkuje oheň, místnost pravidelně větrejte, aby nedošlo k vyčerpání kyslíku. 	 DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 
	 ZÁKAZ <ul style="list-style-type: none"> • Nesměřujte chladný vzduch vycházející z panelu klimatizace na topná zařízení. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci rychlovarné konvice, trouby a podobně. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Montážní rám venkovní jednotky musí být vždy stabilní, pevný a bez závad. V opačném případě může venkovní jednotka spadnout a ohrozit bezpečnost. 	 ZÁKAZ
	 ZÁKAZ <ul style="list-style-type: none"> • Neumývejte jednotku vodou ani na ni nepokládejte nádoby s vodou jako například vázy. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Do míst, kde přímo proudí vzduch z klimatizace, neumísťujte rostliny, má to na ně negativní vliv. 	 ZÁKAZ
	 "OFF" <ul style="list-style-type: none"> • Při čištění vždy zařízení zastavte dálkovým ovladačem a vypněte jistič. V opačném případě by mohl vysokorychlostní ventilátor uvnitř jednotky ohrozit vaši bezpečnost. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud jednotku delší dobu nebudete používat, vypněte jistič. 	
	 ZÁKAZ <ul style="list-style-type: none"> • Nelezte na venkovní jednotku a nic na ni nepokládejte. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Při dlouhodobém provozu jednotky s otevřenými dveřmi a okny (vlhkost v místnosti je vždy nad 80 %) a lamelami vzduchu namířenými dolů nebo nastavenými na automatické kývání se bude na lamele vzduchu srážet voda a průběžně odkapávat. Dojde tím k namočení nábytku. Za těchto podmínek tedy nepouštějte jednotku na delší dobu. 	 ZÁKAZ
	 ZÁKAZ <ul style="list-style-type: none"> • Pokud je v místnosti teplo přesahující kapacitu chlazení nebo vytápění jednotky (např.: do místnosti přijde více lidí, jsou používány spotřebiče, které generují teplo apod.), je možné, že se nepodaří nastavené teploty v místnosti dosáhnout. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Čištění vnitřní jednotky smí provádět pouze pověřená osoba. Kontaktujte svého prodejce. • Použití komerčně dostupného čisticího prostředku nebo podobných látek může poškodit plastové součásti nebo ucpat odtokovou hadici a způsobit odkapávání vody s rizikem úrazu elektrickým proudem. 	 ZÁKAZ
	 NEDOTÝKEJTE SE <ul style="list-style-type: none"> • Nedotýkejte se výstupu vzduchu, spodního povrchu a hliníkových žeber venkovní jednotky. • Mohlo by dojít k úrazu. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Nedotýkejte se trubky chladiva a připojovacího ventilu. Mohlo by dojít k popálení. 	 NEDOTÝKEJTE SE 
	<ul style="list-style-type: none"> • Toto zařízení nesmějí bez pokynů nebo dozoru obsluhovat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nepoučené osoby. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. 	

PROVOZNÍ ROZSAH

Provozní režim	Chlazení/odvlhčování	Vytápění
Venkovní teplota	-10 až 43°C	-15 až 21°C

NÁZVY A FUNKCE JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ

VNITŘNÍ JEDNOTKA



Vzduchový filtr

Zabraňuje vniknutí prachu do vnitřní jednotky.
(viz strana 6)

Přední panel

(viz strana 7)

Indikátory vnitřní jednotky

Světelný indikátor označující provozní stav.
(viz strana 5)

Horizontální/vertikální lamela (výstup vzduchu)



Dálkový ovladač

Vysílá signál pro ovládání vnitřní jednotky.
Umožňuje tak ovládat celou jednotku.

NÁZEV MODELU A ROZMĚRY

MODEL	ŠÍŘKA (mm)	VÝŠKA (mm)	HLOUBKA (mm)
RAK-15QEF, RAK-18REF, RAK-25REF, RAK-25REFC RAK-35REF, RAK-35REFC, RAK-50REF, RAK-50REFC	780	280	215

POZNÁMKA PRO MULTISPLITOVÉ SYSTÉMY

K jedné venkovní jednotce lze připojit několik vnitřních jednotek.
Podle potřeby můžete spustit jednu, nebo více jednotek.

Kombinace režimů:

Když je zvolen provozní režim:

- Vnitřní jednotky nelze spustit v následujících kombinacích.

Jedna jednotka	Další jednotka
Vytápění	Chlazení
	Odvlhčování
	Cirkulace

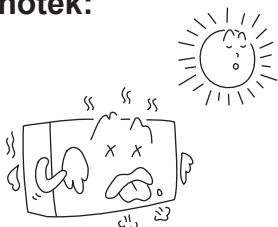
- Vnitřní jednotka, která je zapnutá jako první, bude pokračovat v provozu. Ostatní vnitřní jednotky, které budou zapnuty později, přejdou do pohotovostního režimu a rozsvítí se indikátor provozu.
- Chcete-li uvést do provozu jednotky, které byly zapnuty později, nastavte stejný režim provozu jako u první zapnuté jednotky.

Během automatického provozu

- Když je u první vnitřní jednotky automaticky zvolen režim topení, další vnitřní jednotka začne topit. Stejně tak pokud je u první vnitřní jednotky automaticky zvolen režim chlazení nebo odvlhčování, další vnitřní jednotka začne chladit nebo odvlhčovat.

Změna počtu vnitřních jednotek:

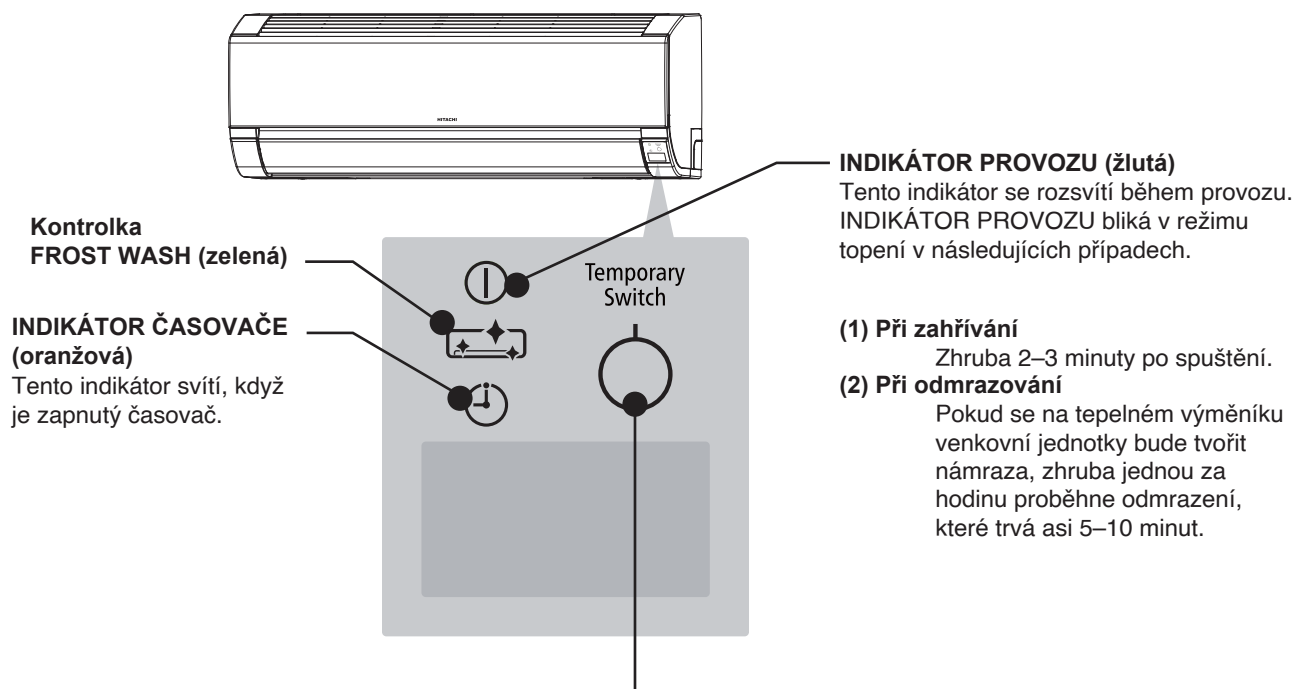
Snižte počet vnitřních jednotek v provozu, obzvláště pokud je velice horké nebo studené počasí, nebo pokud chcete rychle dosáhnout nastavené teploty.



Nečinné vnitřní jednotky:

Když je v jedné místnosti spuštěna vnitřní jednotka v režimu chlazení, topení nebo odvlhčování, z nečinné vnitřní jednotky se mohou ozývat zvuky proudění chladiva, nebo se může zahřívat. Důvodem je to, že vnitřní jednotka vrací chladivo do venkovní jednotky, aby byla připravena na provoz.

INDIKÁTORY VNITŘNÍ JEDNOTKY



Kontrolka
FROST WASH (zelená)

INDIKÁTOR ČASOVAČE
(oranžová)

Tento indikátor svítí, když
je zapnutý časovač.

INDIKÁTOR PROVOZU (žlutá)

Tento indikátor se rozsvítí během provozu.
INDIKÁTOR PROVOZU bliká v režimu
topení v následujících případech.

(1) Při zahřívání

Zhruba 2–3 minuty po spuštění.

(2) Při odmrazování

Pokud se na tepelném výměníku
venkovní jednotky bude tvořit
námraza, zhruba jednou za
hodinu proběhne odmrazení,
které trvá asi 5–10 minut.

DOČASNÝ VYPÍNAČ

Pomocí tohoto vypínače jednotku zapínáte a vypínáte,
když dálkový ovladač nefunguje

- Po stisknutí dočasného vypínače začne provoz
v automatickém režimu.
- Když je jednotka spuštěna dočasným vypínačem po
výpadku a opětovném zapnutí zdroje napájení, začne
provoz v automatickém režimu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud jednotku delší dobu
nebudete používat, vypněte
jistič.

☆ Pokud je napájení zapnuto a jednotku nepoužíváte, bude ovládací obvod spotřebovávat malé množství energie. Vypnutím vypínače (nebo jističe, v případě napájení z venkovní jednotky) dojde k úspoře energie.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ

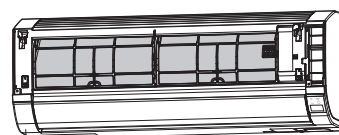
Čištění a údržbu musí provádět výhradně kvalifikovaný servisní pracovník. Před čištěním jednotku vypněte a odpojte od zdroje napájení.

1. VZDUCHOVÝ FILTR

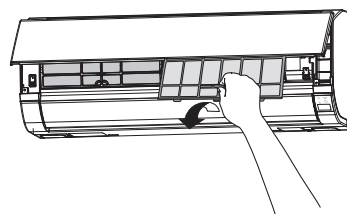
Filtr zhruba jednou za dva týdny vyčistěte. Snížíte tím spotřebu energie. Když je vzduchový filtr plný prachu, sníží se proudění vzduchu a poklesne kapacita chlazení. Dále může vznikat hluk. Filtr je třeba čistit následujícím postupem:

POSTUP

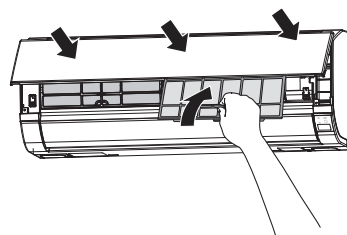
1 Opatrně otevřete přední panel a vyjměte filtr.



2 Vysajte ze vzduchového filtru prach vysavačem. Pokud je prachu příliš, umyjte filtr čistícím prostředkem a důkladně opláchněte. Poté ho nechte uschnout ve stínu.



3 Nastavte filtr tak, aby označení „FRONT“ směřovalo dopředu, a zasadte jej do původní pozice. Po vložení filtrů zatlačte na přední panel na třech místech označených na obrázku šipkou a zavřete ho.



⚠ POZOR

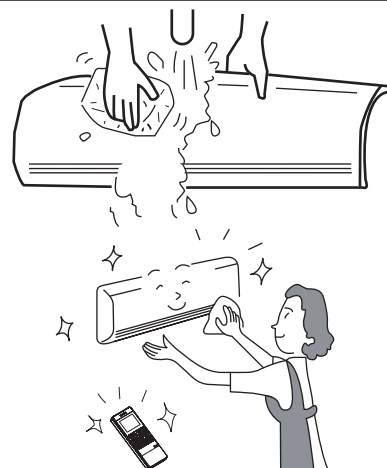
- Neumývejte horkou vodou nad 40 °C. Filtr by se mohl srazit.
- Po umytí vodu z filtru zcela otřeste a filtr nechejte vyschnout ve stínu. Nikdy ho nevystavujte přímému slunečnímu záření, mohl by se srazit.
- Jednotku nespouštějte bez filtru. V takovém případě by mohla vzniknout závada.

2. ČIŠTĚNÍ PŘEDNÍHO PANELU

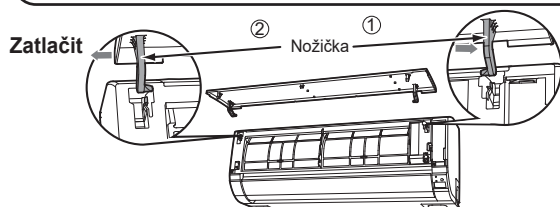
- Sejměte přední panel a umyjte čistou vodou. Omyjte ho měkkou houbičkou. Po použití neutrálního čisticího prostředku opláchněte důkladně čistou vodou.
- Pokud přední panel nesejmete, otřete ho suchým měkkým hadříkem. Otřete důkladně dálkový ovladač suchým měkkým hadříkem.
- Důkladně otřete všechnu vodu. Pokud na kontrolkách nebo přijímači signálu vnitřní jednotky zůstane voda, může způsobovat potíže.

Postup sejmutí předního panelu

Při sejmutí a připojení držte přední panel oběma rukama.

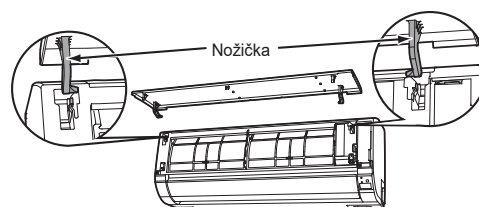


Sejmutí předního panelu



1. Zatlačením pravé nožičky směrem ven uvolněte pravou stranu krytu.
2. Zatlačením pravé nožičky směrem ven uvolněte levou stranu a poté vytáhněte panel k sobě.

Připojení předního panelu



1. Vložte výčnělek levé nožičky do otvoru na levé straně jednotky.
2. Pevně uchopte a vložte výčnělek pravé nožičky do otvoru na pravé straně jednotky.
3. Zkontrolujte, zda je přední panel pevně připojen, a pak ho zavřete.

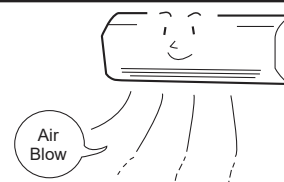
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při čištění dbejte na to, aby se nedostala voda na tělo jednotky a nedošlo tak ke zkratu.
- Nikdy nepoužívejte horkou vodu (nad 40 °C), benzen, benzín, kyseliny, ředidlo nebo kartáč. Došlo by tím k poškození plastového povrchu a nátěru.



3. ÚDRŽBA PŘED DELŠÍ DOBOU ODSTÁVKY

- Za hezkého počasí spusťte jednotku nastavením režimu **☼ (VENTILÁTOR)** a rychlosti ventilátoru na **VYSOKÁ** na zhruba půl dne a vysušte celou jednotku.
- Vytáhněte zástrčku nebo vypněte jistič.



INFORMACE

FUNKCE

Funkce vytápění

- Tato pokojová klimatizace využívá systém tepelného čerpadla, který pohlcuje teplo z vnějšího prostředí a přivádí ho do vytápěné místnosti. Se snižující se teplotou klesá i schopnost vytápění. V takovém případě inverter zvýší otáčky kompresoru, aby se schopnost vytápění nesnížila. Pokud jednotka stále netopí dostatečně, je třeba použít další zdroje vytápění, které výkon jednotky doplní.
- Klimatizace má vytopit celou místnost, může proto nějakou dobu trvat, než vám začne být teplo. Doporučujeme použít režim časovače a začít tak účinně vytápět před požadovaným časem.

UPOZORNĚNÍ

V blízkosti vnitřní jednotky nepoužívejte sporák nebo jiná zařízení s vysokou teplotou.



ZÁKAZ

Funkce chlazení a odvlhčování

- Pokud je v místnosti teplo přesahující kapacitu chlazení jednotky (například pokud je v místnosti mnoho lidí nebo jsou používány jiné spotřebiče, které generují teplo), je možné, že se nepodaří nastavené teploty v místnosti dosáhnout.

INFORMACE O CHLADIVU

- Informace o náplni chladiva najdete v instalační příručce venkovní jednotky nebo na štítku jednotky.

PRAVIDELNÁ KONTROLA

DVAKRÁT NEBO JEDNOU ROČNĚ ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BODY. POKUD BUDETE POTŘEBOVAT POMOC, OBRAŤTE SE NA SVĚHO PRODEJCE.


1		 VAROVÁNÍ	Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič jednotky správně připojen. Pokud je zemnicí vodič odpojený nebo vadný, může to vést k selhání jednotky nebo úrazu elektrickým proudem.
2		 VAROVÁNÍ	Zkontrolujte, zda není montážní rám příliš zrezlý nebo zda není venkovní jednotka nakloněná či nestabilní. Mohla by spadnout a způsobit zranění.

POPRODEJNÍ SERVIS A ZÁRUKA

NEŽ ŽÁDÁTE O SERVIS, ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BODY.

SITUACE	ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BODY
<p>Pokud dálkový ovladač nepřenáší signál. (Displej dálkového ovladače svítí slabě nebo vůbec).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Není zapotřebí vyměnit baterie? • Jsou baterie vloženy se správnou polaritou?
<p>Když klimatizace nefunguje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Je v pořádku pojistka? • Není napětí extrémně vysoké nebo nízké? • Je jistič ZAPNUTÝ? • Je zapojená zástrčka? • Nedošlo k výpadku elektrického proudu?
<p>Když klimatizace nechládí dobře. Když klimatizace netopí dobře.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Není vzduchový filtr zanesený prachem? • Je nastavená teplota vhodná? • Jsou horizontální lamely vzduchu nastaveny do správné polohy pro zvolený režim provozu? • Nejsou přívody nebo výfuky vzduchu vnitřní a venkovní jednotky zablokované? • Není rychlost ventilátoru nastavena na „NÍZKOU“ nebo „TICHOU“?

FUNKCE FROST WASH

Operace Frost Wash se nespustila	Jednotka se nečistí, je-li venkovní teplota nižší než asi 1°C nebo vyšší než 43°C. Jednotka se nečistí, když je vlhkost v místnosti pod 30% nebo nad 70%.
	Když spustíte funkci Frost Wash pomocí dálkového ovladače, tak se nerozjede, pokud je pokojová teplota nižší než asi 10°C nebo více než asi 32°C.
	60 minut po ukončení cyklu "FROST WASH", bude "FROST WASH" blokován z důvodu ochrany výrobku.
Provoz Frost Wash je hlučný	Zvuk je způsoben tepelnou roztažností materiálů jednotky, když se jednotka smršťuje a rozpíná změnou teploty.
Indikátor  (FROST WASH) bliká	Opakuje se po dobu 10 s - 1 s zapnuto, 1 s vypnuto Při zapnutí funkce "FROST WASH" dálkovým ovladačem, nemůže být funkce spuštěna v následujících případech: <ul style="list-style-type: none"> · Klimatizace je v provozu · Venkovní teplota, vnitřní teplota a vlhkost místnosti nejsou pro "FROST WASH" optimální · Neuběhlo 60 minut od posledního cyklu "FROST WASH"
	Opakuje se po dobu 15 s - 4 s zapnuto, 1 s vypnuto Funkce "FROST WASH" nebyla již dlouhou dobu spuštěna → Spusťte funkci "FROST WASH" tlačítkem na dálkovém ovladači.

■ Následující jevy nejsou příznakem závady jednotky.

V režimu topení začne blikat indikátor provozu a přestane proudit vzduch.	<Zahájení provozu> Jednotka se připravuje na vypouštění teplého vzduchu. Počkejte, prosím. <Během provozu> Venkovní jednotka se odmrazuje. Počkejte, prosím.
Syčení nebo bublání	Zvuk proudění chladiva v potrubí nebo zvuk ventilu při změně průtoku.
Skřípání	Tento zvuk vzniká při roztahování nebo smršťování jednotky v důsledku teplotních změn.
Šustění	Tento zvuk vzniká při změně otáček ventilátoru vnitřní jednotky, například při zahájení provozu.
Klapání	Zvuk motorizovaného ventilu při zapnutí jednotky.

Šumivý zvuk	Tento zvuk vzniká, když ventilátor nasává vzduch z odtokové hadice a vypouští vodu, která se nahromadila v nádržce na kondenzát. Pokud chcete další informace, obraťte se na svého prodejce.
Změna provozního hluku	Provozní zvuk se mění v důsledku změn výkonu podle měnící se teploty v místnosti.
Vypouštění mlhy	Mlha vzniká při prudkém ochlazení vzduchu v místnosti výkonnou klimatizací.
Z venkovní jednotky vychází pára	Voda vzniká při odmrazování se vypařuje a z jednotky vychází pára.
Zápach	Vzniká, když se pachy a částičky kouře, potravin, kosmetiky apod. přítomné v místnosti zachytí v jednotce a jsou do ní znovu vypuštěny do místnosti.
Venkovní jednotka pokračuje v provozu i po vypnutí.	Probíhá odmrazování (když je ukončen režim topení, mikroprocesor zkontroluje námrazu na venkovní jednotce a v případě potřeby dá pokyn k provedení automatického odmrazování).
Indikátor PROVOZU bliká.	Značí, že probíhá předehřívání nebo odmrazování. Vzhledem k tomu, že ochranný okruh nebo čidlo předehřívání zůstává v provozu, když je jednotka vypnuta během předehřívání a pak znovu zapnuta. Indikátor také bliká, když dojde k přepnutí režimu z chlazení na topení.
Nastavená teplota není dosažena.	Skutečná teplota v místnosti se může mírně lišit od nastavení na dálkovém ovladači v závislosti na počtu osob v místnosti a na dalších podmínkách prostředí v místnosti nebo venku.

- Pokud jednotka po provedení výše uvedených kontrol stále nefunguje správně, vypněte jistič a ihned kontaktujte svého prodejce.

Pokud by došlo k následujícím jevům, ihned kontaktujte svého prodejce:

- Často dochází k vypnutí jističe nebo přetavení pojistky.
- Vypínač není stabilní.
- Dovnitř jednotky se dostane cizí materiál nebo voda.
- Napájecí kabel se nadměrně zahřívá nebo dojde k poškození jeho izolace.
- Indikátor ČASOVAČE na vnitřní jednotce bliká.



(Vzhledem k tomu, že podle cyklu blikání lze identifikovat podstatu závady, před vypnutím jističe si cyklus blikání poznamenejte.)



Poznámky

- V tichém režimu nebo při vypnutí se mohou občas vyskytnout následující jevy, které však nejsou známkou závady.
 - (1) Slabý zvuk proudícího chladiva v chladícím okruhu.
 - (2) Slabý zvuk tření z krytu ventilátoru, který je chladný a po vypnutí se postupně zahřívá.
- Z klimatizace může vycházet zápach, protože se v ní zachycují nejrůznější pachy kouře, potravin, kosmetiky a podobně. Pro omezení zápachu je zapotřebí pravidelně čistit vzduchový filtr a výparník.

- Pokud klimatizace po provedení výše uvedených kontrol stále nefunguje správně, ihned kontaktujte svého prodejce. Sdělte mu model jednotky, výrobní číslo a datum instalace. Také ho informujte o závadě.

Upozornění:

Při zapnutí jednotky, především pokud je v místnosti přítomný, může dojít k mírné změně jasu. Nemá to žádný vliv na funkci.

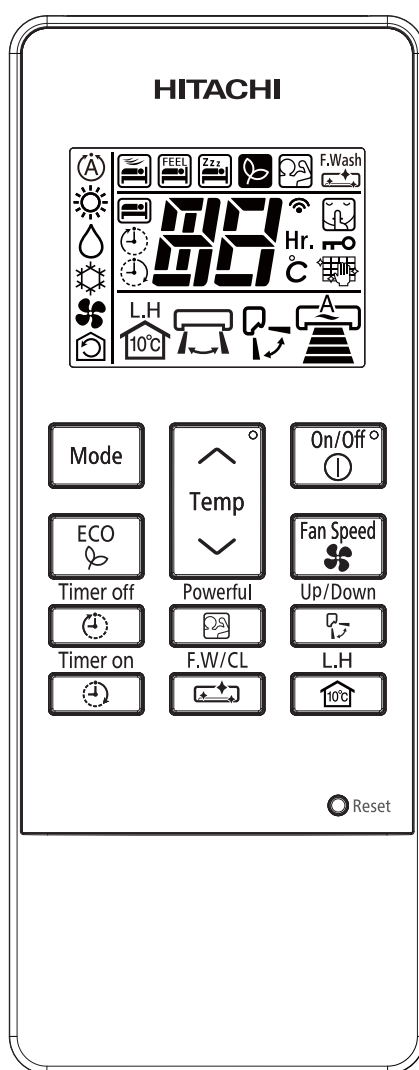
Je třeba dodržovat pokyny místního dodavatele elektrické energie.

HITACHI

Návod k dálkovému ovladači

MODEL

RAR-7PE1



Návod k dálkovému ovladači

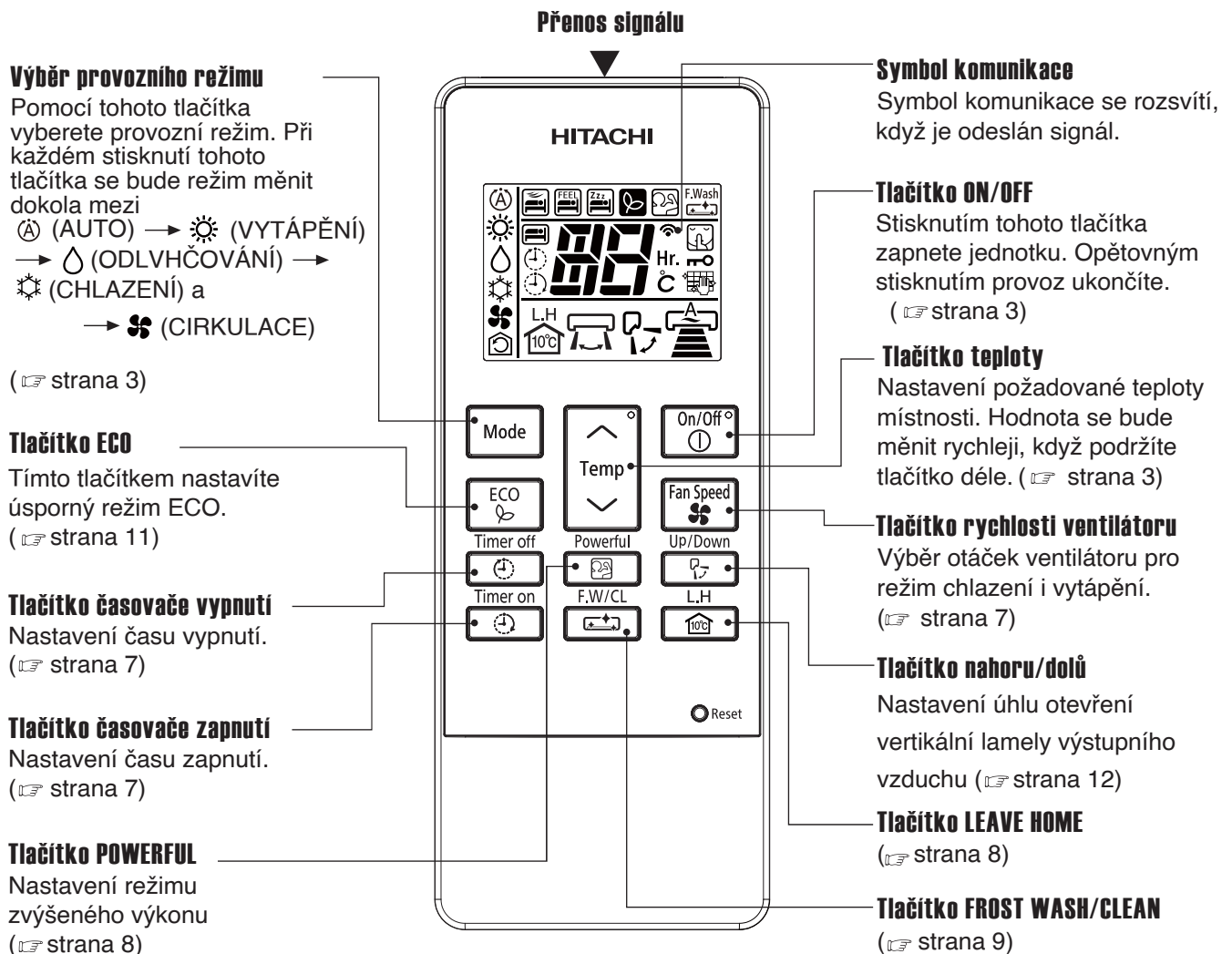
Aby byl zajištěn co nejlepší výkon a dlouhá a bezproblémová životnost zařízení, přečtěte si prosím důkladně tento návod k obsluze.

Strany 1~12

<0016692Y>

NÁZVY A FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Tento dálkový ovladač se používá k ovládání provozních funkcí klimatizace a nastavení časového rozvrhu. Má dosah zhruba 7 metrů. Pokud je vnitřní osvětlení řízeno elektronicky, může být jeho dosah menší.



Bezpečnostní opatření pro použití

- Dálkový ovladač neumisťujte na přímé sluneční světlo a na místa s vysokou teplotou.
- Dávejte pozor, aby vám neupadl na zem, a chraňte jej před vodou.
- Stisknete-li během provozu tlačítko MODE pro výběr režimu, může se zařízení na dobu zhruba 3 minut vypnout z důvodu ochrany.

Automatický restart

- Pokud dojde k výpadku proudu, bude provoz po obnovení napájení automaticky pokračovat v předchozím provozním režimu a se stejným směrem proudění vzduchu (protože provoz není zastaven dálkovým ovladačem).
- Pokud nemáte v úmyslu po obnovení proudu v provozu pokračovat, vypněte napájení.

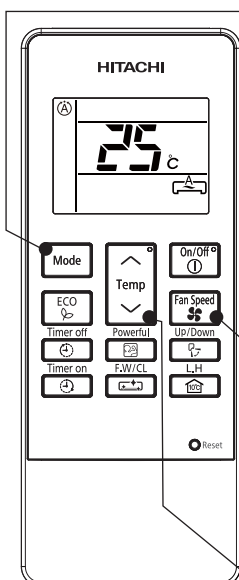
Když zapnete elektrický jistič, provoz se automaticky obnoví v předchozím provozním režimu a se stejným směrem proudění vzduchu.

Poznámka: 1. Pokud funkci Automatický restart nevyžadujete, obraťte se prosím na svého prodejce.

2. Automatický restart není k dispozici, když je nastaven režim Časovač nebo Časovač uspání.

AUTOMATICKÝ PROVOZ

Zařízení automaticky zvolí režim provozu, VYTÁPĚNÍ nebo CHLAZENÍ, v závislosti na aktuální pokojové teplotě. Vybraný režim provozu se mění při změně pokojové teploty. Provozní režim se však nemění, když je vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce typu multisplit.




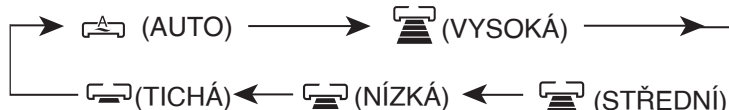
1

Stiskněte tlačítko MODE tak, aby byl na displeji zobrazen  provozní režim (AUTO).

- Když je zvolen režim AUTO, zařízení automaticky určí režim provozu – VYTÁPĚNÍ nebo CHLAZENÍ – v závislosti na aktuální pokojové teplotě. Provozní režim se však nezmění, když je vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce typu multisplit.
- Pokud režim, který jednotka automaticky zvolí, neodpovídá vašemu očekávání, změňte nastavení režimu manuálně (VYTÁPĚNÍ, ODVLHČOVÁNÍ, CHLAZENÍ nebo VENTILACE).

2


Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru pomocí tlačítka (na displeji je vidět nastavení).  (RYCHLOST VENTILÁTORU)




3

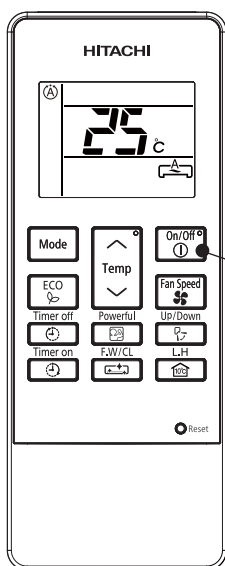
Nastavte požadovanou teplotu místnosti pomocí tlačítek pro nastavení TEPLoty (na displeji je zobrazeno nastavení). Nastavená teplota a aktuální pokojová teplota se mohou lišit v závislosti na podmínkách. Teplota může být nastavena v rozmezí 16°C až 32°C.

START
STOP

Stiskněte tlačítko  (ON/OFF).
Při spuštění provozu se ozve pípnutí.
Opětovným stisknutím tlačítka se provoz zastaví.

- Protože se nastavení ukládá do paměti dálkového ovladače, stačí příště stisknout pouze tlačítko  (ON/OFF).

Stisknutím tlačítka  (RYCHLOST VENTILÁTORU) vyberete možnost AUTO, VYSOKÁ, STŘEDNÍ, NÍZKÁ nebo TICHÁ.

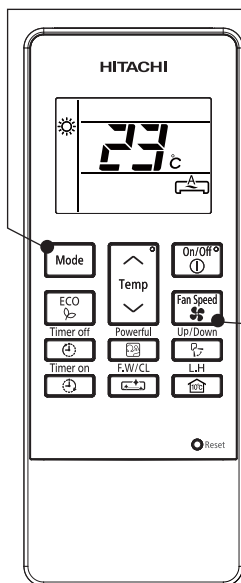


REŽIM VYTÁPĚNÍ

Zařízení používejte pro vytápění pouze tehdy, když je venkovní teplota pod 21°C.

Když je příliš teplo (více než 21°C), nemusí funkce vytápění fungovat z důvodu ochrany zařízení.

Pro zajištění spolehlivosti zařízení používejte toto zařízení jen tehdy, když je venkovní teplota vyšší než -15°C.

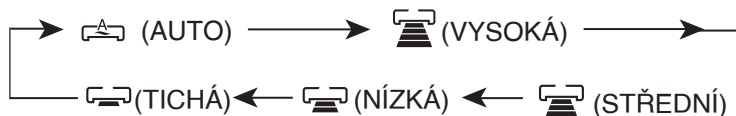


1

Stiskněte tlačítko MODE tolikrát, aby bylo na displeji zobrazeno ☀️ (VYTÁPĚNÍ).

2

Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru pomocí tlačítka (na displeji je vidět nastavení). 🌀 (RYCHLOST VENTILÁTORU)



3

Nastavte požadovanou teplotu místnosti pomocí tlačítek pro nastavení TEPLoty (na displeji je zobrazeno nastavení).

Nastavená teplota a aktuální pokojová teplota se mohou lišit v závislosti na podmínkách.

Teplota může být nastavena v rozmezí 16°C až 32°C.

START
STOP

Stiskněte tlačítko ⏻ (ON/OFF)

Při spuštění režimu vytápění se ozve pípnutí.

Opětovným stisknutím tlačítka se provoz zastaví.

- Stiskněte tlačítko ⏻ (ON/OFF). Při spuštění režimu vytápění se ozve pípnutí. Opětovným stisknutím tlačítka se režim zastaví.
- Během AUTOMATICKÉHO režimu ventilátoru se bude rychlost ventilátoru automaticky měnit následujícím způsobem:
 - Když je rozdíl mezi pokojovou teplotou a nastavenou teplotou velký, rozeběhne se ventilátor vysokou rychlostí (HI speed)
 - Poté co pokojová teplota dosáhne přednastavené hodnoty, změní se rychlost ventilátoru na nižší, aby se dosáhlo stavu optimální pokojové teploty pro přirozené zdravé vytápění.

■ Odmrazování

Odmrazování bude probíhat zhruba jednou za hodinu, když se na výměníku tepla venkovní jednotky vytvoří námraza, a to pokaždé zhruba po dobu 5 až 10 minut.

Během režimu odmrazování bliká provozní kontrolka v následujícím cyklu 2 s svítí a 1 s je zhasnuta.

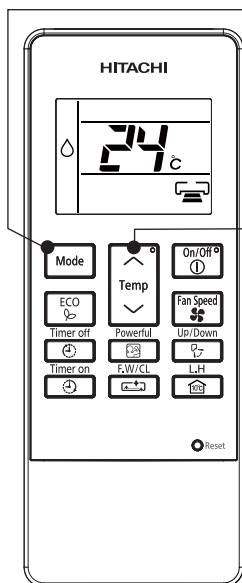
Maximální doba odmrazování je 20 minut.

Pokud je však vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce typu multisplit, je maximální doba odmrazování 15 minut.



(Je-li délka použitého potrubí delší, než je obvyklé, bude se pravděpodobně tvořit více námrazy.)

REŽIM ODVLHČOVÁNÍ

Zařízení používejte pro odvlhčování pouze tehdy, je-li pokojová teplota vyšší než 16°C. Bude-li teplota nižší než 15°C, funkce odvlhčování nebude fungovat.

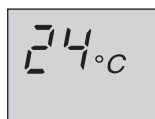


1

Stiskněte tlačítko MODE tak, aby bylo na displeji zobrazeno  (ODVHLČOVÁNÍ). Rychlost ventilátoru je nastavena na NÍZKOU. Stiskněte tlačítko  (RYCHLOST VENTILÁTORU) a vyberte rychlost ventilátoru TICHÁ nebo NÍZKÁ.


2


Nastavte požadovanou POKOJOVOU TEPLITU pomocí tlačítek pro nastavení TEPLITY (na displeji je vidět hodnota nastavení).

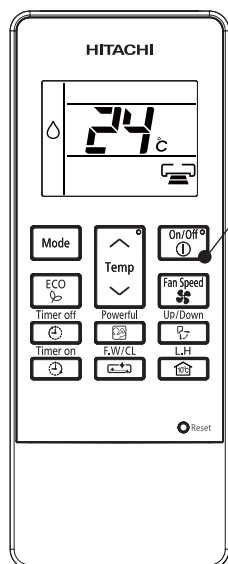


Doporučené rozpětí pokojové teploty pro odvlhčování je 20-26°C. Teplota může být nastavena v rozmezí 16°C až 32°C.

START
STOP

Stiskněte tlačítko  (ON/OFF). Při spuštění režimu odvlhčování se ozve pípnutí. Opětovným stisknutím tlačítka se režim zastaví.

- Protože nastavení se ukládá do paměti dálkového ovladače, stačí příště stisknout pouze tlačítko  (ON/OFF).

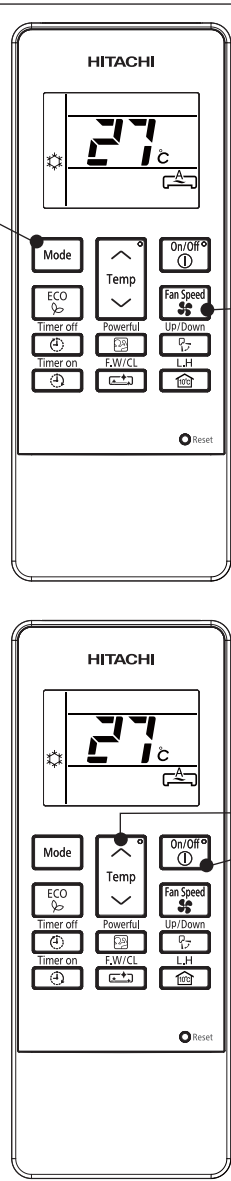



■ Funkce odvlhčování


- Když je pokojová teplota vyšší než nastavená teplota: Zařízení bude místnost odvlhčovat a snižovat pokojovou teplotu na přednastavenou úroveň.
Když je pokojová teplota nižší než nastavená teplota: Odvlhčování bude probíhat při nastavené teplotě, která je o něco nižší než aktuální pokojová teplota, bez ohledu na nastavenou teplotu.
- Přednastavené pokojové teploty nemusí být v závislosti na počtu osob v místnosti nebo na jiných pokojových podmínkách možno dosáhnout.


REŽIM CHLAZENÍ

Zařízení používejte pro chlazení pouze tehdy, je-li venkovní teplota v rozmezí -10°C až 46°C . Pokud je vlhkost uvnitř příliš vysoká (80 %), může na mřížce výstupu vzduchu vnitřní jednotky docházet ke kondenzaci vlhkosti.





1 Stiskněte tlačítko MODE tak, aby bylo na displeji zobrazeno  (CHLAZENÍ).


2 Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru pomocí tlačítka (na displeji je vidět nastavení).  (RYCHLOST VENTILÁTORU)



3 Nastavte požadovanou teplotu místnosti pomocí tlačítek pro nastavení TEPLoty (na displeji je zobrazeno nastavení). Nastavení teploty a aktuální pokojová teplota se mohou lišit v závislosti na podmínkách. Teplota může být nastavena v rozmezí 16°C až 32°C .

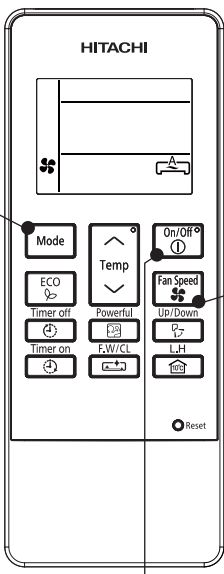
START STOP







Stiskněte tlačítko  (ON/OFF). Při spuštění režimu chlazení se ozve pípnutí. Opětovným stisknutím tlačítka se režim zastaví. Funkce chlazení se nespustí, pokud je nastavená teplota vyšší než aktuální pokojová teplota (ačkoliv svítí kontrolka  PROVOZ). Funkce chlazení se spustí, jakmile uživatel nastaví teplotu, která je menší než hodnota aktuální pokojové teploty


- Protože nastavení se ukládá do paměti dálkového ovladače, stačí příště stisknout pouze tlačítko  (ON/OFF).
- Během AUTOMATICKÉHO režimu ventilátoru se bude rychlost ventilátoru automaticky měnit následujícím způsobem:
 - Když je rozdíl mezi pokojovou teplotou a nastavenou teplotou velký, rozeběhne se ventilátor vysokou rychlostí (HI speed).
 - Poté co pokojová teplota dosáhne přednastavené hodnoty, změní se rychlost ventilátoru na nižší, aby se dosáhlo stavu optimální pokojové teploty pro přirozené zdravé chlazení.

REŽIM VENTILACE

Uživatel může zařízení použít jen pro cirkulaci vzduchu v místnosti.




- 1** Stiskněte tlačítko MODE tak, aby bylo na displeji zobrazeno  (VENTILÁTOR).
- 2** Nastavte požadovanou RYCHLOST VENTILÁTORU pomocí tlačítka  (RYCHLOST VENTILÁTORU)
 (vysoká) →  (střední) →  (nízká) →  (tichá)


START STOP Stiskněte tlačítko  (ON/OFF). Při spuštění režimu ventilace se ozve pípnutí. Opětovným stisknutím tlačítka se režim zastaví.

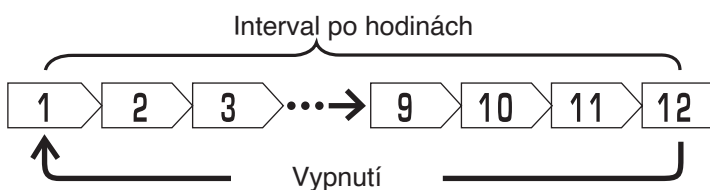
NASTAVENÍ ČASOVAČE


■ Ovladač umožňuje nastavení časovače zapnutí a vypnutí.


Nastavení časovače

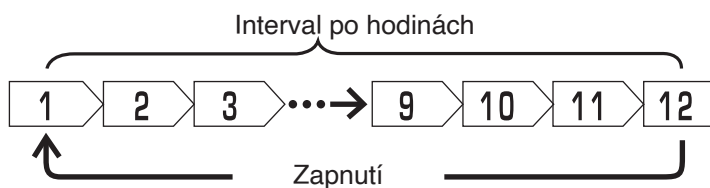
1  **Časovač vypnutí**

- Nastavte odložené vypnutí jednotky stisknutím tlačítka 
- Čas nastavení se bude měnit podle schématu níže při opakovaném stisknutí tlačítka.

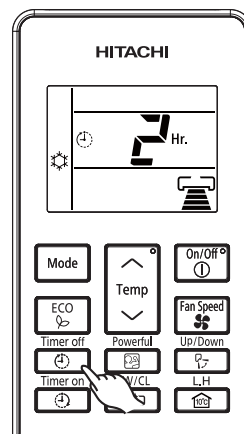


2  **Časovač zapnutí**

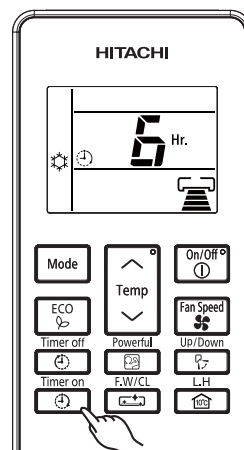
- Nastavte odložené zapnutí jednotky stisknutím tlačítka 
- Čas nastavení se bude měnit podle schématu níže při opakovaném stisknutí tlačítka.




■ Provoz se ukončí v nastavený čas.

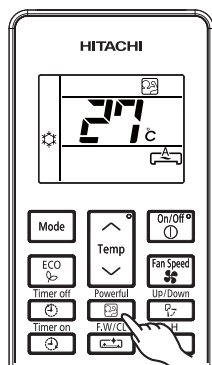


■ Provoz se spustí s nastavenou teplotou v nastavený čas.





VÝKONNÝ REŽIM (POWERFUL)




- Stisknutím tlačítka  (POWERFUL) během režimu AUTO, VYTÁPĚNÍ, ODVHLČOVÁNÍ, CHLAZENÍ nebo VENTILACE bude klimatizační jednotka pracovat na maximální výkon.
- Během VÝKONNÉHO režimu bude z vnitřní jednotky vyfukován chladnější / teplejší vzduch v režimu CHLAZENÍ / VYTÁPĚNÍ.



START

- Během provozu stiskněte tlačítko  (POWERFUL). Na LCD displeji se zobrazí ikona . VÝKONNÝ režim skončí za 20 minut. Poté poběží systém automaticky podle předchozího nastavení, které bylo používáno před spuštěním VÝKONNÉHO režimu.

KONEC

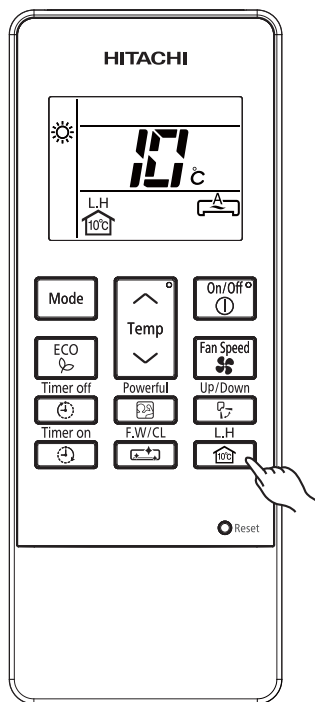
- Stiskněte tlačítko (START/STOP)  (ON/OFF).
- Nebo znovu stiskněte tlačítko  (POWERFUL).
- VÝKONNÝ režim se zastaví. Na LCD displeji přestane svítit .

POZNÁMKA


- Pokud je zvolen režim EKO nebo režim LEAVE HOME, zruší se tím VÝKONNÝ režim.
- Během VÝKONNÉHO režimu se výkon klimatizační jednotky nezvýší,
 - pokud již klimatizační jednotka běží na maximální výkon.
 - těsně před režimem odmrazování (když klimatizační jednotka běží v režimu VYTÁPĚNÍ).
- Po automatickém restartování se VÝKONNÝ režim zruší a spustí se předchozí režim.
- Při multisplitovém zapojení nemusí VÝKONNÝ režim v závislosti na provozních podmínkách fungovat.

REŽIM LEAVE HOME (DOVOLENÁ)

- Zabraňuje přílišnému poklesu pokojové teploty v zimním období, když není nikdo doma. Výchozí nastavení temperování objektu je 10°C a teplota se dá nastavit v rozmezí 10°C a 16°C.




START

- ① Stiskněte tlačítko  (LEAVE HOME) během zastavení nebo provozu. Pokojová teplota je nastavena na 10°C a spustí se režim vytápění.
- ② Nastavte požadovanou teplotu místnosti tlačítky TEPLOTA. Teplota může být nastavena v rozmezí 10°C a 16°C.

Na LCD displeji se zobrazí

"  ", "  ", "  "Nastavená teplota"

KONEC

- Stiskněte tlačítko  (ON/OFF).
Přejděte na jiný provozní režim stisknutím tlačítka (MODE).

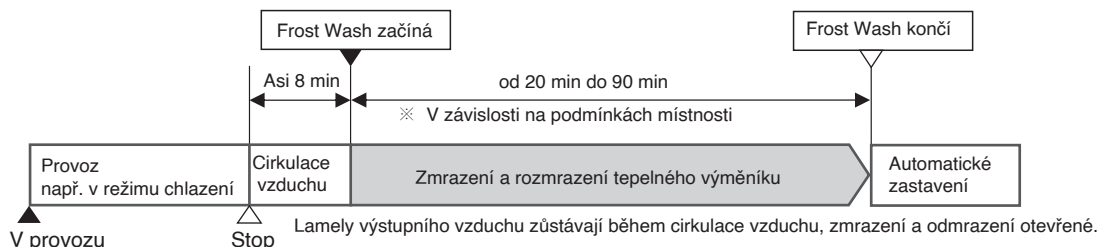
POZNÁMKA


- Během režimu Leave Home nelze změnit rychlost ventilátoru a pozici horizontální lamely.

FUNKCE FROST WASH (pro splitové zapojení)

- Prach a nečistoty ulpívají na vnitřním tepelném výměníku, který je příčinou zápachu. Jsou odstraněny zmrazením a tepelného výměníku a odtávající námrazou.
- Funkce Frost Wash může fungovat, když je venkovní teplota 1°C až 43°C a vnitřní vlhkost je 30% až 70%.

Průběh funkce Frost Wash







- Kontrolka " " svítí na vnitřní jednotce v režimu Frost Wash.
 - Pokud stisknete tlačítko režimu, např. chlazení, během provozu Frost Wash, operace se přeruší a proces chlazení se spustí asi po 3 minutách.
 - Pokud je funkce Frost Wash zastavena během svého průběhu, jednotka automaticky restartuje funkci Frost Wash při dalším zastavení chodu jednotky.
 - Z důvodu ochrany výrobku nelze funkci Frost Wash znovu provést po dobu 60 minut po dokončení operace Frost Wash.



Frost Wash (ruční režim)

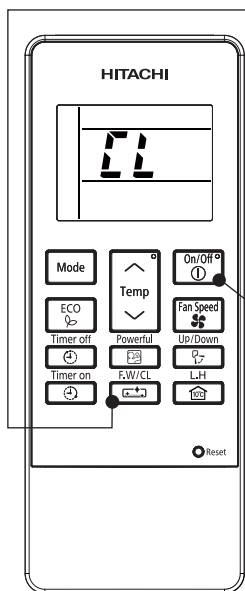
Když je jednotka vypnuta, stiskněte  (Frost Wash/Clean) pro zahájení funkce Frost Wash.

Spuštění a zastavení funkce Frost Wash (ruční režim)

Stiskněte tlačítko  (Frost Wash/Clean) Ikona  se ukáže na displeji. Provoz Frost Wash bude zahájen. " " se rozsvítí na vnitřní jednotce. Po jedné hodině " " zmizí z LCD displeje. Po přibližně dvou hodinách bude provoz Frost Wash dokončen.

Z důvodu ochrany výrobku nelze funkci Frost Wash znovu provést po dobu 60 minut od dokončení operace Frost Wash.

- 1
- 2 • Stiskněte tlačítko  (ON/OFF) pro ukončení provozu Frost Wash. " " kontrolka na vnitřní jednotce zhasne.

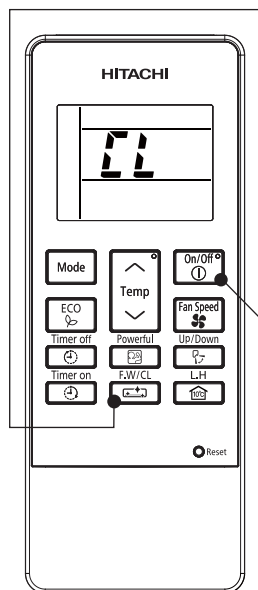


Provozní opatření




- Neotevírejte okna nebo dveře během funkce Frost Wash. Voda může kondenzovat na lamele výstupního vzduchu a příležitostně odkapávat dolů na Váš nábytek.
- Neotevírejte ani neodstraňujte přední panel během Frost Wash. Může to způsobit zranění nebo poruchu.
- Funkce Frost Wash nevymývá veškerý prach a nečistoty.
- Během provozu Frost Wash se může generovat šum, šumivý nebo pískavý zvuk.
- Pokud klimatizace běží nepřetržitě, funkce Frost Wash se nespustí.
- Pokud dojde k výpadku dodávky proudu během provádění funkce Frost Wash, nebude provoz čištění po opětovném připojení napájení obnoven.
- Po zapnutí napájení chvílku vyčkejte, pokud chcete spustit funkci Frost Wash.

FUNKCE ONE TOUCH CLEAN (pro multisplitové připojení)

Vysoušení výměníku tepla vnitřní jednotky po režimu chlazení, aby se předešlo vzniku plísní.




■ Spuštění režimu CLEAN

- 1 • Když je jednotka vypnuta, stiskněte tlačítko  (FrostWash/Clean)
Celková doba trvání režimu One Touch Clean je 60 minut.
Jednotka běží v režimu VENTILACE.
"  " se zobrazí na vnitřní jednotce.
"  " se zobrazí na LCD displeji.

■ Zrušení režimu CLEAN

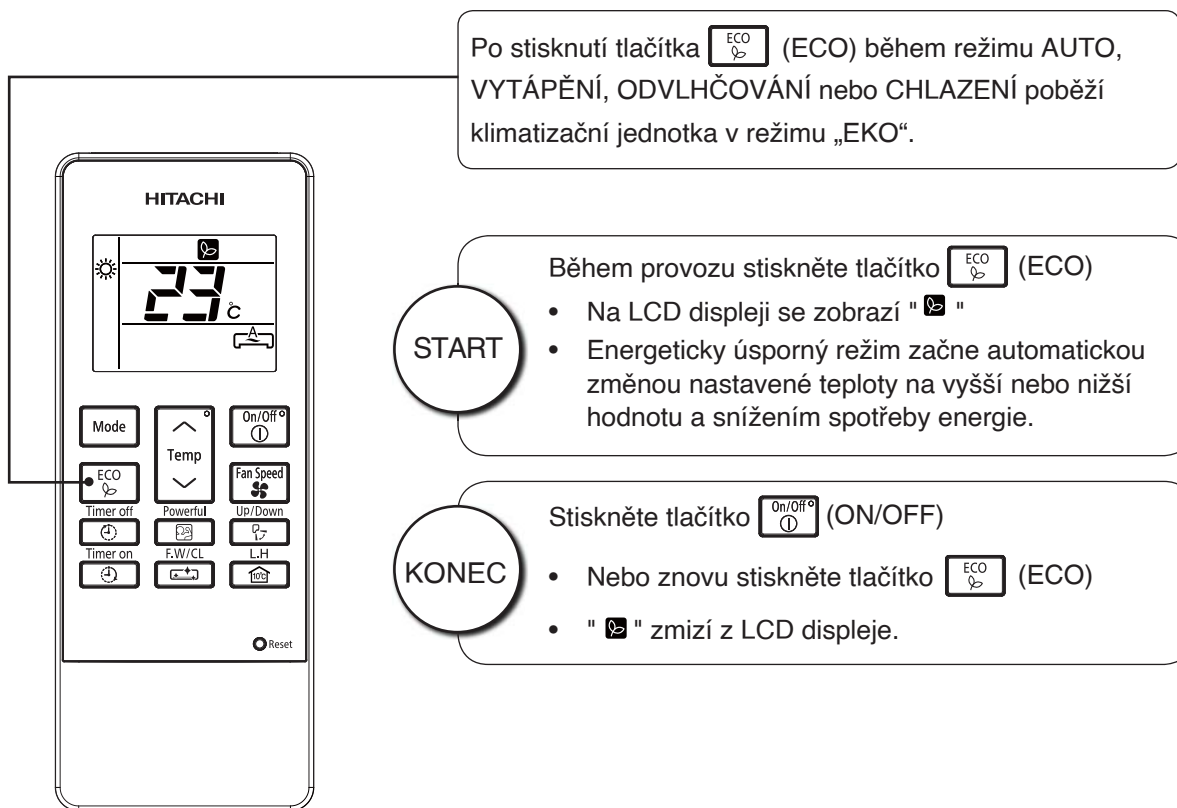
- 2 • Stiskněte tlačítko  (ON/OFF)


POZNÁMKA

- Když režim CLEAN skončí, jednotka se automaticky vypne.
- Pokud je nastaven časovač, je nutné ho před spuštěním funkce CLEAN zrušit.
- Při multisplitovém zapojení - když se stiskne tlačítko  (Frost Wash/Clean), je provoz omezen pouze na režim VENTILACE.
- Při multisplitovém zapojení, když v jedné místnosti nejprve probíhá režim CLEAN, v ostatních místnostech může běžet režim CHLAZENÍ, ODVLHČOVÁNÍ nebo VENTILACE. Pokud je však nastaven požadavek, aby v ostatních místnostech běžel režim VYTÁPĚNÍ, bude VNITŘNÍ klimatizační jednotka v POHOTOVOSTNÍM režimu. Po ukončení režimu CLEAN se spustí režim VYTÁPĚNÍ.


REŽIM EKO


- Režim EKO je funkce pro úsporu energie, která automaticky mění nastavenou teplotu a omezuje maximální spotřebu energie.




Po stisknutí tlačítka  (ECO) během režimu AUTO, VYTÁPĚNÍ, ODVLHČOVÁNÍ nebo CHLAZENÍ poběží klimatizační jednotka v režimu „EKO“.



START

Během provozu stiskněte tlačítko  (ECO)

- Na LCD displeji se zobrazí "  "
- Energeticky úsporný režim začne automatickou změnou nastavené teploty na vyšší nebo nižší hodnotu a snížením spotřeby energie.

KONEC

Stiskněte tlačítko  (ON/OFF)


- Nebo znovu stiskněte tlačítko  (ECO)
- "  " zmizí z LCD displeje.


POZNÁMKA

- Když je energetická spotřeba nízká, nebude funkce EKO účinná.
- Stisknutím tlačítka (POWERFUL) se režim EKO zruší.
- Po automatickém restartování se režim EKO zruší a spustí se předchozí provozní režim.

NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

1

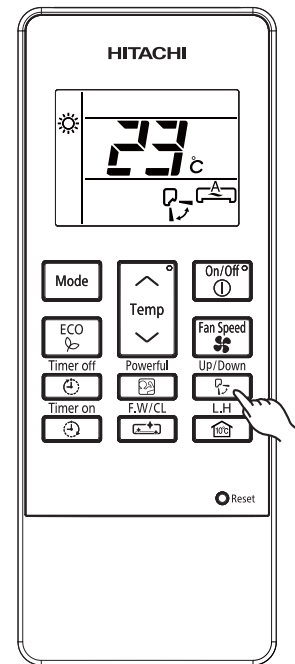
Nastavení výfuku vzduchu ve směru nahoru/dolů
V souladu s provozním režimem je vstupní lamela vzduchu automaticky natočena ve vhodném úhlu. Pomocí ovladače ale máte možnost nastavit požadovaný úhel lamely nebo ji nechat kývat stisknutím tlačítka  (Up/Down).

- Stisknete-li jednou tlačítko “  (Up/Down) ” horizontální lamela výstupního vzduchu se začne kývat nahoru a dolů. Pokud je tlačítko znovu stisknuto, lamela se zastaví ve své aktuální poloze. Lamela se může začít pohybovat s prodlevou několika sekund (asi 6 sekund).
- Když je ukončen provoz jednotky, lamela se začne otáčet a zastaví v poloze, aby uzavřela výstup vzduchu.



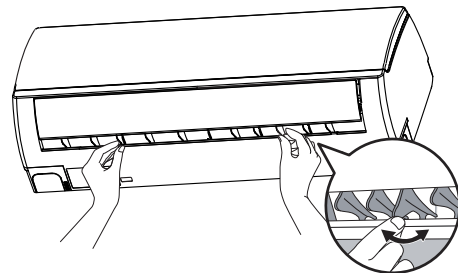
VAROVÁNÍ

- V režimu Chlazení nenechávejte horizontální lamelu vzduchu po dlouhou dobu kývat. Na povrchu lamely může začít kondenzovat vlhkost, která by z jednotky mohla odkapávat.



2

Nastavení výfuku vzduchu ve směru vpravo/vlevo
Chyťte svislé lamely vzduchu, jak je znázorněno vpravo, a upravte směr proudu vzduchu doleva a doprava.



JAK VYMĚNIT BATERIE V DÁLKOVÉM OVLADAČI

1

Sejměte kryt podle obrázku a vyjměte staré baterie.



2

Instalujte nové baterie.
Směr baterií by se měl shodovat se značkami vyznačenými v pouzdru.



VAROVÁNÍ

1. Nepoužívejte společně nové a staré baterie nebo různé druhy baterií.
2. Vyjměte baterie, pokud dálkový ovladač nepoužíváte 2 nebo 3 měsíce.

Zatlačte a zatáhněte
ve směru šipky

